

## RUOANVALMISTUSSANASTO SUOMI-KURDI

### ATERIAT

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiiksi</i>
aamiainen	ژهمی خواردنی بهیانی
ateriat	ژهمی خواردهمهانی
aterioida	ژهمی نان بخۆیت
illallinen	ژهمی خواردنی ئیواره
iltapala	سوکه ژهمی ئیواره
lounas	ژهمی خواردنه نیوهپرۆ
lounastaa	نانی نیوهپرۆ بخۆیت
noutopöytä, seisova pöytä	کورسی و میزی نان خواردن
päivällinen	نانی ئیواره

### KONEET JA LAITTEET

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiiksi</i>
grilli	مهقەلی
höyrykattila	مهنجەلی ههلم
höyryuuni	ههلمی فرن
kahvinkeitin	مهکینهی قاوه دروسکردن
kiertoilmauuni	دهزگای سورانهوی ههواوی فرن
kylmiö	شوینی سارد بۆ ههنگرتنی شتومهک

leivänpaahdin	نان گهر مکره وه
lämpömittari	گهر ما پیور
mehulinko	عساره ی میوه
mehumaija	مهکینه ی تیکدهر ی میوه
monitoimikone	مهکینه ی بو مه بهست جور او جور به کار هینان
painekattila	مهنجلی هلم
pakastin	موجه میده
pippurimylly	تاونه ی به هارات
sauvasekoitin	خه لاته ی دهستی
sähkövatkain	خه لاته ی کاره با
uuni	فرن
vaaka	تزازوو
vatkain	خه لاته
vedenkeitin	مهکینه ی ناو گهر مکر
vispilät (sähkövatkaimen)	شلقینسر
vohvelirauta	قالبی پسکیت و کیک
yleiskone	مهکینه ی تیکدان و جنین

## RUOANVALMISTUS

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiksi</i>
aines	ماده‌ی به‌شدار
alentaa lämpötila	داشکینه‌ری پله‌ی گهرما
alusta	له سه‌ره‌تاوه
alustaa, vaivata	تیکیه‌ه‌لبه‌یت
annos	ژهم، بهش
asetella	به ریکخراوی داینییت
erottaa	جیای بکاته‌وه
grillata	ببیرژینیت
hakata mureaksi	بیکوتیت
hakata, paloitella	کوتان
halstrata	مه‌قاشی برژاندن
hapan	ترش
hapattaa	ببیرشینیت
haude	نیوه کول‌او
hauduttaa	ببیشینیت
hautua	دهم بکیشیت
herkullinen	به‌له‌زمت
hienontaa	زۆرباش، زۆرجوان
hieroa	بیشینیت

hiillos	پشکو
hiillostaa, kypsentää hiilloksella	ببیرژ نیت
home	کهروو
homehtua	کهرووی لئیدات
homejuusto	کهرووی پهنیر
huuhdella, huuhtoa, pestä	ئاومشوری بکات
hyydyttää	بیمیه نیت
hyytelö	خهستملوک
hyytelöidä	بمهیت
hyytelöimisaine	مادهی مهیاندن
hämmentää	تیکیهلبدات
härskiintyä, eltaantua	گهنین، تیکچوون
höyry	ههلم
höyryttää	ببیت به ههلم
höyste	ئالات، به هارات
höystää	ئالاتاوی
imelä	شیرین
irrottaa	بترازیت
itu	میکرووب
jauhaa	بیهاریت
jauho	هاراو، ئارد

juoksettua, hyytyä	بیمه‌نیت
juures	ره‌گاو
jähmettyä	بمه‌نیت، ووشک بیت
jäykkä	رهق
jäädyste	به‌سته‌مه‌نی
jähdyttää	ده‌به‌سته‌نیت، ساردی ده‌کات
jäähtyä	سارده‌وه بیت
kaataa	بیریزیت
kaaviloida	به‌تیرۆک پانی بکه‌یت‌ه‌وه
kaltata	بیسووتنیت
kastike	ساس
kasvis	خواردنی رووه‌کی
kaulita	پان کردنه‌وه
keittää	لی‌ی بنیت
keittää hiljaisella tulella	له‌سه‌ر ناگری کز بیکولنیت
keittää kokoon	به‌ته‌وای کولاو بیت
keittää miedolla lämmöllä	به‌هینواشی بکولنیت
kiehauttaa	قولپی پی‌ی ده‌یت
kiinteä	چه‌سیوو
kirkas	گه‌ش، روون
kirkastaa	بیگ‌شه‌نیت‌ه‌وه

kohokas	تہپہدور
kohottaa	بہرزی بکاتہوہ
koota annos lautaselle	کویبیکہیتہوہ
koristella	جوانی بکہیت
kostuttaa	تہری بکہیت
kuivata	ووشکی بکہیتہوہ
kuivattaa	ووشک بیٹہوہ
kumota	لایبہریت
kuohkea	ئسفہنجی
kuori	قاوغ
kuoria	تویکلہکھی پاک بکہیت
kuoria vaahto	پاکراو
kuorrute	پوشین
kuorruttaa esim. leivos	نان پوشہر
kuorruttaa, gratinoida	بیپوشیت
kuorrutus	پوشین
kuullottaa, freesata	تہلمیعی بکہیت
kuumentaa	گہرمی بکات
kuumentaa kiehumispisteeseen	گہرمی بکہیتہوہ ہمتا دہرہجھی کولان
kuutio	سی جا، مکعب
kuutioida	سیجای بکہیت

kypsä	گهيرو
käristää	جزه‌ی بڀت
kääriä	ببڀچتهوه، لولى بکهیت
kääryle	ياپراخ
laatikkoruoka	سهبهتههه خواردهمهههه
laimentaa	کالى بکاتهوه
laittaa kerroksittain	دایبڀنڀی
lastu	تهلاش
leikata	ببیریت، دایتاشیت
leike	گۆشتهه پانهوهکراوه
leivittää, paneerata	بلاوى بکهیتتهوه، تهختى بکهیت
liekki	گر، کلپهه ناکر
liemi	شوربا، شله
liottaa	خوساندن
lisäke	زیاده، عهوازه
lisätä sekoittaen	زیاد تیکى بهیت
lisätä, maustaa	زیادى بکهیت
liuos	گیراوه
lohko	لهت، کهرت
lämmittää, kuumentaa	گهرم کردنهوه
lämpötila	پلههه گهرما

maistella	که‌میک بخوات بو تام کردن
makeuttaa	شیرینی دهکات
marinoida	تاماو، خوئیاو، سرکاو
maukas	به‌ل‌زمت
maustaa	به‌هارات کردن
mauste	به‌هارات
mehukas	ئاودار، شیلهدار
mieto	خه‌فیف، کهم خه‌ست
mitata	پیوانه کردن
muhennos	هه‌ویر
muhentaa	بیکه‌یته هه‌ویر
muotoilla	شئوه‌ی بده‌یتی
murea	خاو، نهرم
murentaa	هه‌نجن هه‌نجنی بکه‌یت
murskata	ووردوخاشییکه‌یت
myrkyllinen	ژه‌هرای
neste	شله‌مه‌نی
nostattaa, kohottaa	به‌رزی بکه‌یته‌وه
notkistaa, pehmittää	داینه‌وینیت
nuijia	دهسکاهن
nyppiä	رایته‌کینیت



paahtaa, freesata	ببیرژ ینیت، سور بیکهیتوه
paahtoleipä	مهکینهی نان گهرم کردنهوه
paahtopaisti	مهکینهی برژانن
paistaa uunissa	سور کردنهوه له ناو فرن
paistaa öljyssä	سور کردنهوه لهناو روژن
paistaa, paistaa kypsäksi	سوری بکهیتوه
paisti	سورهوه کراو
paistos, vuoka, laatikko	قاپی خواردن سور کردنهوه
pakastaa	ببیهستیت
pakaste	خواردهمهنی بهستوو
pala	پارچه
palaa	سووتان
palaa pohjaan	بن سووتاو
paloitella	بسووتیت
paneerata, paneroida, leivittää	روپوشی بکهیت
pariloida	ببیرژ ینیت
pehmetä	نهرمی بکاتهوه
perata	بیکر ینیت
perinneruoka	دابونهریتی خوراک
pikaruoka	خواردنی خیرا
pilaantua	بوگهن بکات

pilkkoa	برینهوه
pinta	پرووکەش
pippuroida	دوکه‌ل دەر بکات
pohja	ژیر
polttaa	دووکه‌ل
polttaa pohjaan	کونی دەر کردنی ژیر موهی دوکه‌ل
poistaa siemenkota	دەر بیکات
puristaa	گوشین
pursottaa, spritsata	بیفچقینیتە بانی
pyree	مه‌عجون
pyörittää	خری بکهیت
pyörykkä	خرۆکه، توپەلی بکهیت
raaka	کال، نه‌گه‌ییو
raaka-aine	مادهی خام
raastaa	بیر نیتەوه
rouhe	دانه‌وێلهی تاشراو
rouhia	له‌رهندهی بدات
rulla	لول کراو، له‌فه
runsas	زۆر
ruskeakastike	ساسی قاوه‌یی
ruskistaa	نەسمەری بکهیت

ryöpätä	قولپی پی بدات
sakea, paksu	چپر
saostaa, suurustaa	خهستیبکاتهوه
saostua	بمهینت
savustaa	دوکلهی پیشاندن
sekoittaa	تیکهآدان
sekoittaa joukkoon	بابهتی تاییهت به تیکهآدان
seos	تیکهله، خلیط
siemen	توو، ناووک
siemenkota	قوزاخهی ناووک
siirtää	بیگوئزیتهوه
siivilöidä	بیپالیوئیت
sivotella, ripotella	دایپرژینتیت
sitkeä	جیر
situa	بییهستیتهوه
sivellä	فلچهی لی بهیت
sokeri	شکر
sokeroida	شیرینی بکهیت
sose	ههسسه، ههویر
soseuttaa, paseerata	بیکهیت به ههویر
suikale	مهقاش

suikaloida	به مهقاش بیگریت
sulattaa	ههرسی بکهیت
suodattaa	یهرمهتی دهر بو ههرس
suola	خوی
suolata	سویری بکهیت
suolaton	بی خوی
suomu	پوولهکه
suomustaa	پوولهکهکانی برنیت
suurustaa	گهوره بیت
survoa	بیکوتیت
suurus	گهوره بی
säilyke	خواردنی معلب
säilöä	خواردن له قوتو کردن
tahna	مه عجون
taikina	ههویر
tulinen, väkevä	گهرم، ناگردار
turvota	ناوهسان
täyttää	پیری بکهیتهوه
täyttää mureke seoksella	نانی لهفه پربکهیت له تیکهله
tölkki	قوتوو
vaahdottaa	کهفی لئیدهیت

vaahto	كهف
vaivata, alustaa	بیشنایت
valella	بیئوینیتهوه
valua	برژیت
valuttaa	بیرژینیت
valuttaa vesi pois	ئاومکهی برژیت
vanukas	حلوا
varras	شیش، تیغ
vatkain	تیکدهر
vatkata, vispata	شلی بکاتهوه
vihannes	سهوزه

## ASTIAT JA KEITTÖVÄLINEET JA -TARVIKKEET

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiksi</i>
haarukka	چەتال
kahva	دهسکی دەرگا
kahvikannu	جەزوهی قاوه
kannu	تاوه
keitto	شوربا
korkki	قهپاخ
korkkiruuvi	قهپاخ

kulho	قابلمه
lautanen	قاپ
leikkuri, pizzaleikkuri	چھقوی برینی پیزا
leivinpaperi	کاگھزی نان کردن
muki	کوپ
muovi	نایلون
muovikulho	قابلمه‌ی نایلون
naru	گوریس
nuija	هاون
paistiharukka	چھٹالی سوورکردنہوہ
paistinpannu	تاوہ
paistivati	تھشتی سوورکردنہوہ
pannu	قوری
parila	مقلی تھلہند
pata	قابلمه
pelti	تھنہکھ، پائیت
puhdistaa	پاککرہوہ
puhdistusaine	مادہ‌ی پاککردنہوہ
pullaharja	فلچہ‌ی کولیچہ
pullasuti	فلچہ‌ی کولیچہ
purkki	قوتو

pursotin	فيچقئنه
puserrin, sitrustruperrin	گوشه
rasia	پاکهت
sakset	مقاهست
siivilä	هئلهکی پالوتن
sitrustruperrin	لیمو گوشینه
sivellin	فلچه
tarjotin	سینی
teline	شوینی شت ههگرتن
teroituspuikko	شیشی کهباب
terä	نوک، تیغ
teräs	پولا
teräskulho	قابله مہی پولا
terävä	تیژ
tiivis	چہسیوو
tuorekelmu	کاغزی سیلوفین
tylsä	کول
työväline	کهرستهی نیش
uunivuoka	قاپی فرن
valkosipulipuserrin	چہقوی میوه
valurauta	مہسفی چورانهوه

vati	تهشت
veitsenteroitin	چەقۆ نێژ کەر
veitsi	چەقۆ
vihannesleikkuri	چەقۆی میوه
vispikerma	کریمی شلەقینراو
voiestia	قاپی کەرە
voipaperi	کاغەزی چەوری
wokki-pannu	قۆری
vuoka	قالبی کێک

## VILJALAJIT JA – TUOTTEET

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiksi</i>
hiivaleipäjauho	تۆزی خومره
hirssi	داروجان
hiutale	ناسکەله
jauho	ئارد
kaura	جۆری جۆیه
kokojyvavilja	قەبارە ی دەنکی دانەوێله
maissi	گەنمە شامی
muro	برنجی فشهڵ
ohra	جۆ



ohrasuurimo	جۆى كوتر او
ruis	جۆرى گهنم
tattari	گهنمى رهنگ توخ
vehnä	گهنم
vilja	دانهو ئله

## JUOMAT

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiksi</i>
kotikalja	بیرهى مأل
maito	شیر
mehutiiviste	شهر بهتى خهست
viina	كحوول
glögi	شهر ابى گهرم
kuohuviini	شهر اب
mehu	شهر بهت
piimä	دو
viini	شهر اب

## LIHA

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiiksi</i>
ankka	قاز
broileri	مريشک
hanhi	مراوی
hirvi	مامزی کئیوی
kana	مريشک
lampaanliha	گۆشتی مهر
leikkele	قازہ پهنیر و گۆشت
luu	ئیسقان
nakki	سۆسهج
naudanliha	گۆشتی مانگا
poronliha	گۆشتی مامز
porsaankyljys	پاراسوی بهچکهی بهراز
porsaanliha	گۆشتی بهچکه بهراز
sianliha	گۆشتی بهراز
sianlihaleike	گۆشتی پانهو مکر اوی بهراز
vasikanliha	گۆشتی گویرمهکه
villisianliha	گۆشتی بهرازی کئیوی

## KALA JA ÄYRIÄISET

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiiksi</i>
ahven	زبره ماسی
etana	کر مه شوانه
hauki	جۆری ماسی
hummeri	قرژی دهریا
katkarapu	رۆبیان
kirjolohi	ماسی نهخشیین
kuha	خهنجر ماسی
lohi	ماسی سالمون
loimulohi	ماسی سالمون/کلیه گر
muikku	فیسقهی ماسی
mäti	کافیار
osteri	ئهستیرهی دهریا
rapu	قرژی دهریا
seiti	بۆره ماسی
siika	سپیلکه ماسی
silakka	فیسقه ماسی
silli	ماسی ساردین
simpukka	سهدهف
taimen	ماسی تراوی

## LEIVÄT JA LEIVONNAISET

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiiksi</i>
joulutorttu	کولچهی جهژن
kakku	کیک
karjalanpiirakka	که لانهی کاریاالا
keksit	پسکیت
kerrosleipä	سه مونی قات قات
koriste	نهقش کردن
kuivakakku	کیک ووشک
kääretorttu	کولچهی لول، پیچاوپنج
laskiaispulla	کولچهی که نیسه
leipoa	نان بکهیت
leivonnainen	کیک و کولچه و شیرینی..
leivos	کولچه
lihapiirakka	لهحم بعجین
munkki	جوریک کولچه
paahtoleipä	نانی برژاو
pannakakku	کیک ناو تاوه
pasteija	معجنات
patonki	سه مونی فله نسی
piirakka	که لانه

pikkuleipä, keksi	پسکیت و ووردمواله
piparkakku	پسکیتی زهنجهفیل
pulla	کولیچهی خر
pullapitko	کولیچهی دریژ
rieska	نانی بی خومره
sämpylä	نانی ساندویچ
täytekakku	کیکی قات قات
viineri	کولیچهی دانمارکی

### ASIAKASPALVELUSANASTOA

<i>suomeksi</i>	<i>kurdiksi</i>
alkuruoka	خۆراکی سهههتایی
annokseen kuuluu	ژمههکانی خۆراک
annos	ژهم، بهش
erikoisruokavalio	پاریزگاری خۆراکی تاییهت
gluteeniton	بی گیلوتین
hyvää ruokahalua	عافیتت بیت
juomalista	لیستی خواردنهوه
juotava	خواردنهوه
jälkiruoka	خۆراکی شیرینی
kalaruoka	جۆرهکانی ماسی

kasvisruoka	جۆرى خواردهمەنى پرووهكى
lajitelma	تەسنىف كردن
lasku	وهسل
liharuoka	جۆرى خواردهمەنى گوشت
lounaaseen kuuluu	خوار دنهكانى نيوهپرو
luomutuote	بەر ههمه ئورگانىهكان
lämmin ruoka	خوار دنى گهرم
maistuiko?	تامى چۆنه؟
mitä saisi olla?	حهز له چى ئەكهيت؟
olkaa hyvä	فهر موون
pääruoka	خوار دنى سهههكى
ruokalaji	جۆرى خواردهمەنى
ruokalista	ليستى خوار دن
suosittelen	پهسهندى بكهيت
tarjoilla	خزمهتى بهر دهستى بكهيت
tervetuloa	بهخيز بين
tervetuloa uudelleen	بهخيز بينهوه جار يكى تر
tilata	داوا بكهيت
varata pöytä	مئز حجز كردن
voinko auttaa?	ئەتوانم يارمهتيت بدهم؟

**Darsim M. Amin**

**Kesäkuu 2011**